

Deutsch
Gebruiksaanwijzing
Doppelseitige Klebeblätter
(50.14, 50.09)

Zweckbestimmung

Zubehör zu den SAUER-Unreal-Kondomen Synthetik (*Anti-Allergen*) und Latex (*Original*, *Extrafilm* mit als doppelte dicke Verbindung von Kondom und Penisstift herzustellen. Zur Anwendung auf intakter Haut.

Informationen und Inhaltsstoffe

- Für den einmaligen Gebrauch bestimmt.
- Handelname des Produktes ist dem Etikett zu entnehmen.
- In den Varianten *Extrafilm* aus Hydrokolloid und *Geschlucht* (aus Polyethylen, Acrylat-Copolymer-Klebstoff) verfügar.

Risiken und Warnhinweise

- Bei zu festem/engen Anlegen der Klebeblätter können Druckstellen und in sehr seltenen Fällen (v. a. bei fehlender Sensitivität) auch Einschürfnisse/Reizungen auftreten. In diesem Fall ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen. Ggf. unter Erktion anlegen und Klebeband beim Anlegen nicht dehnen, um Abschürfen zu vermeiden.
- Durch Materialrisschen und Überlappendes Kleben der Blätter vermindert sich der Durchmesser. Um Druckverletzungsrisiken zu vermeiden, sorgen ggf. das nächstgrößere Kondom anwenden.
- Hautveränderungen/-reizungen möglich. Haut sorgfältig beobachten. Bei Auffälligkeiten z. B. Produkt nicht weiterverwenden und ärztlichen Rat einholen.

Anwendungshinweise

Klebevorgang eines SAUER-Unreal-Kondoms

1 Auf trockener, nicht-vorbehandelter Haut anwenden. Bei Scheinbarhebung ggf. Abdeckschl überstreifen. Das Klebeband spiralförmig überlappend aufbringen (siehe Abb. 1). Das Klebeband nicht dehnen. Anschließend das Unreal-Kondom so weit wie gewünscht anziehen und auf die Scheinapse aufsetzen (siehe Abb. 2).

2 Das Klebeband zurück ziehen. Dabei leichtes Gegenzug am Schauchauslass ausüben. Das Kondom mit einer Hand über den mit dem Klebeband versehenen Penisstift abziehen. Der hinter die Klebeblöcke verbleibende Ring kann mit einer abgerundeten „Reihe“ auf- oder ganz abgeschoben bzw. abgerissen werden, wenn Sie Druckstellen befürchten oder der Penis sich stark zurückzieht (Abb. 2).

Entfernen eines SAUER-Unreal-Kondoms

Den Penisstift vorsichtig aus dem Kondom nach spätestens 24 h entfernt und von hinten her in Richtung Penisstift vorsichtig abgezogen werden, um Hautschäden zu vermeiden.

Entsorgungshinweise

Kondom und Klebeband über den Hausmüll entsorgen.

	Artikelnummer		Article number
	Chargennummer		Store in a dry place
	Verwendbar bis (Jahr-Monat-Tag)		Quantity
	Pharmazentralnummer		Keep away from sunlight
	Drug Tariff (Katalog des britischen NHS)		Swiss authorised representative
	Liste der Produkte und Dienstleistungen		Batch number
	Stückzahl		Observe instructions for use
	CE-Kennzeichnung Medizinprodukt		CE-marked medical device
	Gebruiksaanwijzing beachten		Use by (year-month-day)
	Trocken aufbewahren		Not for reuse
	Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren		Pharmaceutical central no.
	Nicht zur Wiederverwendung		Drug Tariff
	Hersteller		Prix du médicament (NHS)
	Schweizer Bevollmächtigter		List of products and services
	Hersteller		Manufacturer
	Importeur		Importer

Sollten bei der Verwendung von doppelseitigen Klebeblättern schwerwiegende Vorfälle auftreten, so sind diese dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes zu melden, in dem der Anwender wohnt.

Die MANFRED SAUER GmbH übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die sich aus unsachgemäßer Handhabung entgegen der Gebrauchsanweisung oder der Nichtanwendung der hygienischen Richtlinien ergeben können.

If serious incidents occur when using double-sided adhesive tape, they must be reported to the manufacturer and competent authority of the country in which the user resides.

The MANFRED SAUER GmbH does not accept responsibility for damages or injuries that may result from improper handling contrary to the instructions for use or from neglecting the hygiene guidelines.

Se conseren incidentes graves liés à l'utilisation des bandes adhésives double-face, ceux-ci doivent être signalés au fabricant et aux administrations compétentes du pays où réside l'utilisateur.

MANFRED SAUER GmbH n'assume aucune responsabilité en cas de dommages ou de blessures dus à la manipulation non conforme à la présente notice d'utilisation ou au non-respect des directives d'hygiène.

Qualora durante l'uso della fascetta biadesiva dovessero verificarsi incidenti gravi, questi dovranno essere segnalati al produttore e all'autorità competente del Paese in cui vive l'utente.

MANFRED SAUER GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni che possono derivare da una manipolazione impropria contraria alle presenti istruzioni per l'uso o dalla mancata applicazione delle linee guida igieniche.

Si conseren incidentes graves na utilização da fita adesiva dupla face, estes devem ser comunicados ao fabricante e a autoridade competente do país em que o utilizador reside.

A MANFRED SAUER GmbH não aceita qualquer responsabilidade em caso de danos ou lesões que possam resultar de um manuseamento incorreto contrário às instruções de utilização ou da não observância das diretrizes de higiene.

Si seriosos incidentes graves al usar la cinta adhesiva de doble cara, se deberá informar al fabricante o a la autoridad competente del país en el que se reside el usuario.

MANFRED SAUER GmbH não assume responsabilidade alguma por los danos o lesiones que puedan derivar de un uso inadecuado contrario a las presentes instrucciones de uso o a la aplicación de las directrices de higiene.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

MANFRED SAUER GmbH pëlqej sipër tërësorisht për personat dhe emrat shprehur në këto faqe të cilat janë të gabueshme dhe të paqëndrueshme, përveçse nëse të tjerët janë të përmenduar në mënyrë të veçantë.

English
Instructions for use
Doppelseitige adhesive tape
(50.14, 50.09)

Zweckbestimmung

Zubehör zu den SAUER-Unreal-Kondomen Synthetik (*Anti-Allergen*) und Latex (*Original*, *Extrafilm* mit als doppelte dicke Verbindung von Kondom und Penisstift herzustellen. Zur Anwendung auf intakter Haut.

Informationen und ingredients

- Für single use only.
- The trade name of the product can be found on the label.
- Available in the variants *Extra film* (made of hydrokolloid) and *Foam Strip* (made of polyethylene, acrylate copolymer adhesive).

Risks and warnings

- If adhesive tape is applied too tightly, this may cause pressure sores and, in very rare cases (particularly in the case of lack of sensitivity), constriction/necrosis. In this case, seek a doctor without delay. If possible, apply during an erection and do not stretch the adhesive tape while applying to prevent constriction.
- Due to material rashes and overlapping the edges of the bladder, the diameter is increased by the thickness of the material and overlapping tapes. To prevent pressure sores/constrictions, try to use the next larger sheath.
- Skin changes/irritation may occur. Check the skin carefully, especially if any abnormalities occur, stop using the product and seek medical advice.

Directions
SAUER urinary sheath attachment procedure

1 Apply to dry skin that has not been pre-treated. Cover any pubic hair with a cloth. Apply the adhesive tape to the penis in an overlapping spiral not too tightly (Fig. 1). Do not stretch the tape. Then unroll the urinary sheath as far as desired and position the sheath on the tip of the penis (without retracting the foreskin. If present, slightly stretch the connecting tube. Use one hand to unroll the sheath over the adhesive band on the shaft, while using the other hand to keep the penis taut. Press the sheath onto the penis. Retract the sheath gently grasp the adhesive site with your hand for about 60 seconds. The body heat develops the full adhesive strength. The ring remaining beyond the adhesive area can be cut open or cut/turn off completely using scissors with rounded tips. Do not use any object that could apply pressure sores or if the penis retracts considerably (Fig. 2).

2 Remove the urinary sheath. For hygiene reasons, the sheath should be removed after 24 hours at the latest by pulling it off carefully towards the tip of the penis to prevent skin damage.

Dispose of the sheath and adhesive in household waste.

Removal of SAUER urinary sheath

For hygiene reasons, the sheath should be removed after 24 hours at the latest by pulling it off carefully towards the tip of the penis to prevent skin damage.

Dispose of the sheath and adhesive in household waste.

Elimination

Éliminer l'étui pénien et la bande adhésive avec les déchets ménagers.

Procedere di eliminazione della fascetta biadesiva con i rifiuti domestici.

Eliminar el condón e la fasceta nei rifiuti domestici.

Eliminieren des Urinalkondoms mit den Abfällen.

Eliminar el preservativo e la cinta adhesiva en la basura doméstica.

Eliminar o preservativo e a fita adesiva no lixo doméstico.

Eliminar o preservativo em lixo doméstico.

Français
Notice d'utilisation
Bandes adhésives double-face
(50.14, 50.09)

Utilisation prévue

Accessoire pour les étuis péniens urinaires SAUER synthétiques (*Anti-Allergéniques*) et en latex (*Original*, *Extra film*) destinés à établir une adhérence élastique de l'étui pénien sur la peau. Appliquer sur une peau intacte.

Informations et composition

- Produit destiné à un usage unique.
- La dénomination commerciale du produit se trouve sur l'étiquette.
- Disponible en les variantes *Extra film* (en hydrocolloïde) et *Mousse* (en polyéthylène, colle en copolymère d'acrylate).

Risques et avertissements

- La pose de bandes adhésives trop serrées ou trop étroites sores and, in very rare cases (particularly in the case of lack of sensitivity), constriction/necrosis. In this case, seek a doctor without delay. If possible, apply during an erection and do not stretch the adhesive tape while applying to prevent constriction.
- En raison de l'épaisseur du matériau et de l'overlapement des bandes adhésives, le diamètre. Pour éviter les hémorragies ou les sténoses, utilisez un étui de diamètre supérieur à celui des précédentes.
- Peut entraîner des irritations/altérations cutanées. Examiner attentivement la peau. En cas d'anomalie, cessez d'utiliser le produit et consultez un médecin.

Mode d'emploi
Procédure de collage d'un étui pénien urinaire SAUER

1 Appliquez sur une peau sèche non pré-traitée. En présence de poils pubiens posez éventuellement un tissu de protection. Appliquez la bande adhésive en spirales serrées et non tendues. Appliquez le produit en spirales serrées et non tendues. Appliquez le produit en spirales serrées et non tendues. Appliquez le produit en spirales serrées et non tendues. Appliquez le produit en spirales serrées et non tendues.

2 Déroulez ensuite l'étui pénien jusqu'à la longueur souhaitée, puis posez l'étui sur l'extrémité du pénis (sans ramener le prépuce en arrière). Tirez légèrement en sens inverse sur le raccord de tubulure. Déroulez l'étui d'une main sur la verge revêtue de bande adhésive, tout en maintenant le pénis tendu. Retirez délicatement le prépuce en tirant sur le pourtour de l'étui. Avec la variante *Hydrokolloid*, entourez légèrement le pénis d'une bande adhésive. Le reste du matériel restant au-delà de la zone adhésive peut être coupé ou retiré complètement à l'aide d'un objet arrondi (sans exercer de pression ou si le pénis se rétracte fortement) (Fig. 2).

Retrait d'un étui pénien urinaire SAUER

Pour des raisons d'hygiène, l'étui pénien doit être retiré au bout de 24 heures au maximum et déroulé ou retiré avec précaution par l'arrière vers l'extrémité du pénis pour éviter des lésions cutanées.

Eliminer l'étui pénien et la bande adhésive avec les déchets ménagers.

Procedere di eliminazione della fascetta biadesiva con i rifiuti domestici.

Eliminar el condón e la fasceta nei rifiuti domestici.

Eliminieren des Urinalkondoms mit den Abfällen.

Eliminar el preservativo e la cinta adhesiva en la basura doméstica.

Eliminar o preservativo e a fita adesiva no lixo doméstico.

Eliminar o preservativo em lixo doméstico.

Italiano
Istruzioni per l'uso
Fascetta biadesive
(50.14, 50.09)

Scopo

Accessorio per urcondom SAUER sintetici (*antiallergic*) e in lattice (*Original*, *Extra stretch*) destinati a creare una connessione elastica tra il condom e il corpo del pene. Da utilizzare su pelle intatta.

Informazioni e composizione

- Monouso.
- Il nome commerciale del prodotto è riportato sull'etichetta.
- Disponibile nelle varianti *Extra stretch* (in idrocolloide) ed *Espanza* (in polietilene, adesivo a base di copolimero acrilico).

Rischi e indicazioni di uso

- In caso di fissaggio troppo stretto della fascetta adesiva, possono crearsi punti di pressione e, in casi molto rari (soprattutto in assenza di sensibilità), anche stenosi/necrosi. In questo caso, consultare immediatamente un medico. Eventualmente, applicare in erezione e durante l'applicazione non allungare la fascetta per evitare strappamenti.
- Il diametro aumenta a causa dello spessore del materiale e dell'overlapement delle fascette. Per evitare punti di pressione/strozzamenti, eventualmente utilizzare la misura immediatamente superiore.
- Sono possibili irritazioni/alterazioni cutanee. Ispezionare attentamente la pelle. Se si riscontrano anomalie, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

Indicazioni per l'uso
Procedura di applicazione di un urcondom SAUER

1 Applicare su pelle asciutta, non precedentemente trattata. In caso di peli pubblici, se necessario, utilizzare un telo di copertura. Applicare sul pene la fascetta adesiva in modo sovrapposto, evitando di stringere troppo (Fig. 1). Non allungare la fascetta adesiva. Quindi srotolare l'urcondom fino al punto desiderato e applicarlo sulla punta del pene (senza rimandare il prepuzio). Non farlo, esercitare una leggera controazione sull'attacco del pelo. Srotolare il condom sul corpo del pene con una mano, mentre l'altra mano mantiene fermo il prepuzio. Retrarlo delicatamente con attenzione il condom tutt'intorno. Nel caso della variante in idrocolloide, stringere leggermente la zona incollata con la mano per circa 60 secondi. Il calore corporeo trasferirà la completa capacità di adesione. L'anello che rimane dietro alla superficie adesiva può essere tagliato o staccato completamente utilizzando forbici arrotondate qualora il temano punti di pressione o se il pene si ritrae fortemente (Fig. 2).

2 Rimozione di un urcondom SAUER

Per ragioni igieniche, il condom deve essere rimosso al più tardi dopo 24 ore e sfilato con attenzione da dietro, in direzione della punta del pene, per evitare danni alla pelle.

Smaltimento

Smaltire il condom e la fascetta nei rifiuti domestici.

Eliminieren des Urinalkondoms mit den Abfällen.

Eliminar el preservativo e la fasceta nei rifiuti domestici.

Eliminieren des Urinalk

